

la petite pottery

atelier de céramique
/ ceramic studio

www.lapetitepottery.com

+33 (0)6 49 13 73 99

15bis rue des Garennes
78400 Chatou

prénom, nom/firstname, name : _____

tel./phone : _____

e-mail : _____

adresse/address : _____

date de naissance/date of birth : _____

pour les enfants, parents/parents : _____

j'autorise mon enfant à partir seul /my child can leave the studio by himself : _____

j'autorise l'utilisation de mon image/de mon enfant (prise lors de l'activité de la petite pottery) sur les supports de communication/I allow the use of my image /the image of my child (taken during la petite pottery activities) on communication supports : _____

allergies /allergies : _____

date de la 1ère séance souhaitée / first session on : _____

cours hebdomadaire / weekly class : lun/mon 9:30-12:30 lun/mon 13:15-16:15 lun/mon 18:30-21:30 sam./sat. 9:30-12:00

cours à l'unité / single class : 1x3h (60€) 1x 2,5h (50€)

forfait 10 cours / 10 classes : 10x3h (450€) 10x 2,5h (375€)

cours à la demande / on demand class : 1x2h (60€)

séance "découverte"/"discover ceramic" class : 1x2h (60€)

stage "vacances"/"vacations" course : 5x3h (270€) 4x3h (216€) en cas de jour férié pendant la semaine de stage

stage "2 demi-journées"/"2 half days" course : 2x3,5h (140€)

atelier libre / open studio : me consulter / please contact me

La petite pottery vous accueille pour apprendre et pratiquer le façonnage et la décoration de la terre. La matière première et les cuissons sont comprises jusqu'à 3kg de pièces biscuitées par cours, non reportable sinon en sus.

Seule l'argile commandée et stockée par l'atelier peut y être travaillée et cuite sur place (grès ou porcelaine).

/ la petite pottery aims to teach and practice ceramics. Only high fire clay ordered and stored there is allowed. Materials and firing are included up to 6 pounds of bisqued pieces per class, non-accumulative, on in addition.

Il s'agit d'un espace d'apprentissage et d'expérimentation favorisant le partage. Ainsi, les élèves s'engagent à ne pas commercialiser les pièces produites à l'atelier ou à copier tout ou partie du travail des autres élèves ou de ses instructeurs dans le cadre d'une commercialisation, et en cas de communication visuelle, de toujours faire explicitement référence à ses sources d'inspirations. L'atelier se réserve le droit d'utiliser l'image des pièces façonnées, décorées ou cuites à l'atelier sur ses supports de communication.

/ Sharing knowledge is central here. Thus, students aren't allowed to sell any piece made in the studio or inspired by other students or teacher work. Any student visual communication must clearly mention any inspirational reference. la petite pottery can use the image of pieces made, decorated or fired at the studio for communication purpose.

Les cours, stages et séances sont nominatives et non remboursables mais reportables en cas de fermeture forcée de l'atelier ou d'une période de "quarantaine" réglementaire à respecter (justificatifs à fournir) /Registrations are nominatives, non refundable but postpounds are possible in case of mandatory closure or (documented) quarantine.

Les séances à l'unité sont valables 4 semaines ouvrées, les lots de 10 séances sont valables 11 semaines ouvrées. /Single classes are valid for 4 working weeks, packs of 10 sessions are valid for 11 working weeks.

En période de crise sanitaire, merci de fournir vos propres tabliers et torchons. Port du masque (depuis le haut du nez jusqu'au bas du menton) et respects des gestes "barrière" en fonction des directives gouvernementales en vigueur. L'atelier se réserve le droit de ne pas accueillir un élève ne respectant pas ces dispositions. Tout élève a le droit d'exprimer un inconfort ressenti en cas de non respect de ces directives.

/ During health crisis, please provide your own apron and towel. Mask (covering the top of your nose and your chin) and preventive behaviors recommended by updated governmental rules apply. la petite pottery doesn't have to accept a student who wouldn't respect those rules. Students are allowed to freely express their potential discomfort if those rules were to be disrespected.

Merci de joindre votre règlement à ce formulaire pour valider votre inscription.
/to validate your registration, please return this form and your payment.

Date et signature valant acceptation des conditions décrites ci-dessus
/date and signature accounting for acceptance of the above conditions :